

MESSU AÐAI EHIDÂS - IMMEELPALVÂLUS

I LAIÐIITTÂS

1. ALGÂSALMÂ

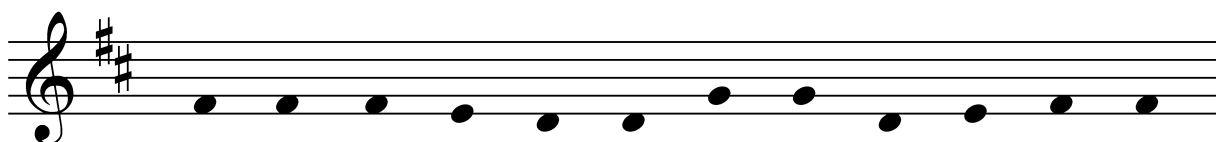
Saalma saajeest puáhtá kevttiđ psalmi, kuorolávlum teikâ čuojâ-
nâsmuusik.

Muusik saajeest puáhtá leđe ristâmiäđuš, já talle servikodde čuáž-
žu.

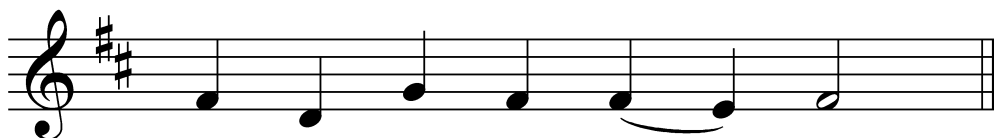
2. ÁLGUSIVNÂDÂS

Sivnádâs já vuárutiervâttâs puáhtá lávluđ teikâ luuhâđ.

SIVNÂDÂS

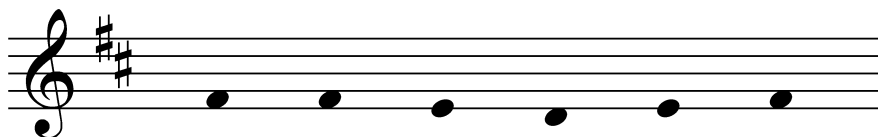


L Ee - ji já † Al - ge já Pa - se Jie - gâ noo-mân.



S Aa - men, aa - men, aa - men.

VUÁRUTIERVÂTTÂS



L Hiär - rá liä - vus tii - gijn.



S Nuuvt še liä - vus sun tuu - uv jie - gáin.

3. LAIÐIITTÂSSÄÄNIH

Laidiittâssaaniđ puáhtá ráhtid ríjjâht. Tain váldoo vuotân peeivi já ton immeelpalvâlus spesiaalátarguttâs.

Jis laidiittâssaaniđ maņa puátá ohtâsâš rippâ, toh laiditteh sudotubdâstâsân.

Ovdâmeerhah laidiittâssaaniđ várás s. 26.

4. OHTÂSÂŠ RIPPÂ

Ohtâsâš rippâ puáhtá sirded sâärni (pittá 14) maņa.

SUDOTUBDÂSTÂS

Sudotubdâstâs puáhtá luuhâđ oovtâ jienân. Ton puudân puáhtá luáštádâttâđ iddui oolâ. Sudotubdâstâs lii máhđulâš jyehid puddâid rukkooscelkkuin, –lavluin teikâ joskâdvuođáin. Sudotubdâstâs uás-sin puáhtá leđe joskis rukkoos, moos puáhtá avžuđ ovdâmerkkân: Kuulâ meiddei muu / mii joskis addâgâsânáánum.

Sudotubdâstâssân puáhtá kevttiđ meiddei saalmâ (omt. Anarâš sal-mâkirje salmâ 48).

Sudotubdâstâsah s. 27.

SUDOPESTIM

Sudopestim *amen* puáhtá lávlud teikâ ettâđ.

Sudopestim s. 30.

– sudopestim

KIJTTOSRUKKOOS

Kijttosrukkoos puáhtá luuhâđ oovtâ jienân.

Kijttosrukoseh s. 32.

– kijttosrukkoos

S Aamen.

5. PEEIVI PSALMI

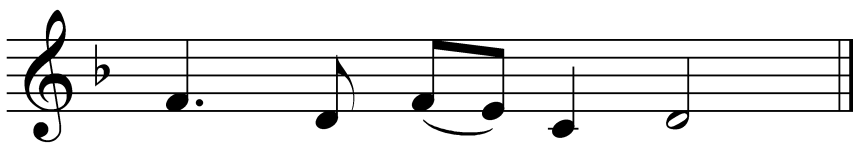
Jis algâsalmân (pittä 1) lii kevttum psalmi, páácá taat pittá meddâl.

6. HIÄRRÁ, ÄÄRMIT (KYRIE)

MOLSÂIÄHTU A

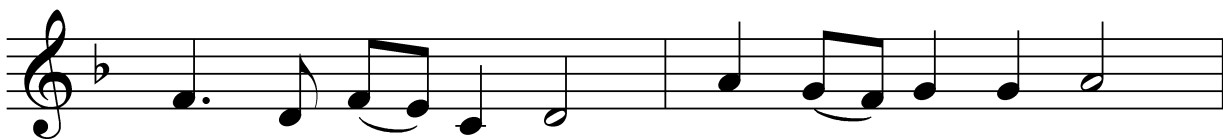
KYRIE–LITANIA

Kyrie–litannia puáhtá lávlud̄ teikâ luuhâđ. Kyrie–litania s. 33.



S Hiär - rá, äär - mit mii.

AĐAI



S Hiär - rá, äär - mit mii. Kris-tus, äär-mit mii.



Hiär - rá, äär - mit mii.

MOLSÂIÄHTU B

HIÄRRÄ, ÄÄRMIT

S Hiär - rá, äär - mit, äär - mit mii.

Kris - tus, äär - mit, äär - mit mii.

Hiär - rá, äär - mit, äär - mit mii.

7. KUNNEE (GLORIA) JÁ KIJTTOSSALMÂ
PASE KULMÂOHTÂVUOTÂN

Kunnee já kijttossalmâ páacá meddâl vástuääigi (kiddâ kunnâkosk-
oho ráájist) já adventääigi (vuossaargâ ráájist 1. adventapasepeevi
maņa).

KUNNEE

E Kun-nee mii I - me-lân tääl ol - luv-vuo-dâs-tis,

S e - nâ-mist rááv - hu ul - muin ovt - tuu,



kiäid sun ain rää - hist nuuvt.

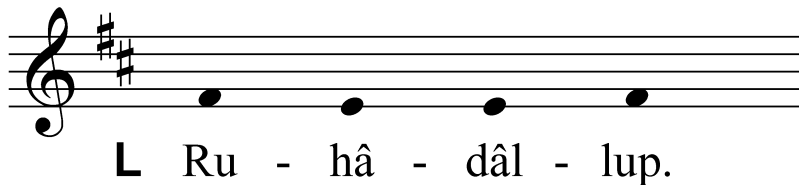
KIJTTOSSALMÂ

Kijttossalmân puáhtá kevttiđ čuávuvâš Pase Kulmâohtâvuotân omâstum saalmâid: Anarâš salmâkirje 25: 2–4; 26 já 27.

8. PEEIVI RUKKOOS

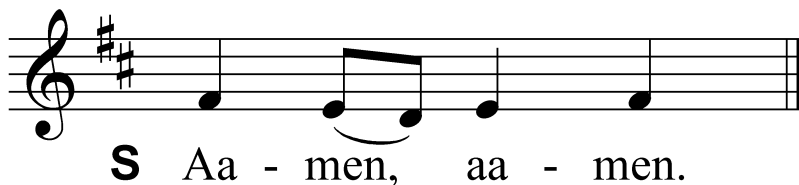
Rukkoosavžuuttâs, rukkoos já servikode *aamen* puáhtá lávlud teikâ luuhâđ. Rukkoosavžuuttâs maŋa puáhtá leđe uánihis, joskis rukkoos.

Rukkoos puáhtá lopâttiđ ohtâsii ovdârukkoos, jis tot lii pittäást 6 (Hiärrá, äärmit).



L Ru - hâ - dâl - lup.

– rukkoos



S Aa - men, aa - men.

II SÄÄNI

9. VUOSMUŠ LUUHÂMPITTÁ

Lohhee almoot ráámmátpitá. Servikodde kuldâl čokkod.

–Luuhâmpittä

[O Taat lii Immeel sääni.

S Imelân kijtto.]

10. VÁSTÁDÂS

Vástádâssân puáhtá leđe psalmi, salmâ, laavlâ, čuojânâsmuusik teikâ joskis smietâdem.

11. NUBBE LUUHÂMPITTÁ

Lohhee almoot ráámmátpitá. Servikodde kuldâl čokkod.

–Luuhâmpittá

[**O** Taat lii Immeel sääni.

S Imelân kijtto.]

12. PEEIVI SALMÂ AÐAI GRADUAALI (GRADUALE)

*13.EVANGELIUM

Evangelium almottuvvoo etâmáin ovdâmerkkân: Pajanop kuldâliđ pase evangelium.

Evangelium luuhâm oovdeld já/teikâ ton maŋa puáhtá lávluđ halleluja.

Halleluja páácá meddâl vástuääigi kunnâkoskoho ráájist.

Vástádâssaaniđ puáhtá ettâđ teikâ lávluđ.

– Evangelium.

[**L/O** Taat lii pase evangelium.

S Alestâs tunjin, Kristus.]

14. SALMÂ

Saalmâ saajeest puáhtá leđe eres muusik.

15. SÄRNI

Särni tuálloo vuárust leijee ihekeerdi evangeliumist teikâ vuosmuu teikâ nube luuhâmpittäást.

Jis säärni maņa puáhtá ohtâsâš rippâ (pittä 4), ciälkkoo oskotubdâstâs sudopestim maņa. Ovdil ohtâsii riipâ puátá leđe salmâ teikâ eres riipân laidiitteijee muusik.

16. OSKOTUBDÂSTÂS (CREDO)

Oskotubdâstâs ciälkkoo oovtâ jienân.

APOSTOLILÂŠ OSKOTUBDÂSTÂS

S Mun oskom Imelân,
Iáčán, Puohváldálâžân,
alme já eennâm sivnedejei,

já Jeesusân Kristusân,
Immeel áinoo Aalgan, mii Hiärán,
kote šohânij Pase Jiegâst,
šoodâi nieidâ Máárjâst,
kierdâi Pontius Pilatus ääigi,
riistännävlejui, jaamij já hävvidui,
lavkkij vuálus tuonâ vâldikoodán,
pajanij kuálmád peeivi jâmmei kooskâst,
lavkkij pajas olmijd,
čokkáá Immeel, Eeji, Puohváldálii uálgispeln
já kalga tobbeen puáttid tuommid elleid já jâmmeid,

já Pase Jiegân,
pase, ohtsii servikode,
poosij ohtâvuodâ,
sудоi addâgâsadelem,
rummâš pajaspajanem

já nuvâhánnáá cellim.

TEIKÂ

NIKEA OSKOTUBDÂSTÂS

S Mij oskop oovtâ Imelân,
puohváldálâš Iáčán,
alme já eennâm, puoh uáinoo já uáinimettum Sivnedeije.

Mij oskop oovt Hiärán, Jeesusân Kristusân,
Immeel áinoo Aalgan,
kote lii šoddâm Eejist ovdil aaigij aalgâ,
Immeel Imelist,
čuovâ čuovâst,
tuotâ Immeel tuotâ Imelist,
šoddâm, ij sivnedum,
kote lii siämmáš orroomvuot ko Eeči,
já kiän peht puohah láá uážžum šoddâmis,
kote mii ulmui já mii piäluštâs tiet lavkkij vuálus oolmijn,
šoodâi uážžin Pase Jieggâst já nieidâ Máárjást,
já šoodâi olmožin,
riistânnävlejui mii oovdâst Pontius Pilatus äigin,
kierdâi jäämmim já hävdidui,
pajanij jämimist kuálmád peeivi, nuuvtko lâi čaallum,
lavkkij pajas olmijd,
čokkáá Eeji uálgispeln,
já kalga kirkesvuodâst puáttid maassâd
tuommid elleid já jämmeid,
já kiän vâldikoddeest ij lah loppâ.

Mij oskop Pase Jiegân,
Hiärán já ellentahhei,

kote vuálgá Eejist já Algeest,
 kote oovtâst Eijijn já Olgijn komerduvvo ja kunnest annoo,
 já kote lii sárnum profheetij peht.
 Oskop oovtâ, pase, ohtsâš já apostolisâš kirho.
 Tubdâstep oovtâ kaastâ sudoi addâgâsânadelemmin,
 vyerdip jâmmei pajaspajanem
 já puáttee maailm cellim.

17. SALMÂ

Saalmâ saajeest puáhtá leđe eres muusik.

18. OHTÂSÂŠ OVDÂRUKKOOS

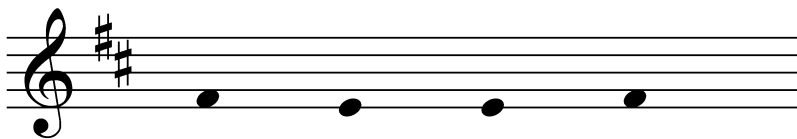
Ohtâsâš ovdârukkoos puáhtá sirduđ pitá 6 (Hiärrá äärmit) ohtâvuotân. Talle tot juáhhoo puddáid Hiärrá, äärmit –celkkuin.

Ohtâsâš oovtârukkoos puáhtá valmâštállâđ oovtâst servikkoddálijgijn. Rukkoos puáhtá jyehiđ puddáid rukkooscelkkuin, –lavluin teikâ joscâdvuodáin.

Ohtâsâš ovdârukoseh s. 33 já ovdârukkoosfáádáh s. 42. Vástuääigi (kiddâ kunnâkoskoho rääjist) puáhtá kevttiđ litania (s. 37).

Rukkoosavžuuttâs já servikode aamen puáhtá lávluđ teikâ luuhâđ.

Ovdârukkoos ohtâvuodâst teikâ ovdil tom almottuvvo, kiäh láá kastum, kulluuttum teikâ čuolmâm näimilito já jáámmám. Almottâssáid puáhtá labdeđ muusik já/ teikâ symbolâlâš tooimâid (omt. kinttâlij cokkiitem). Almottâssáid kullee rukoseh s. 42.



L Ru - hâ - dâl - lup.

– rukkoos



S Aa - men, aa - men.

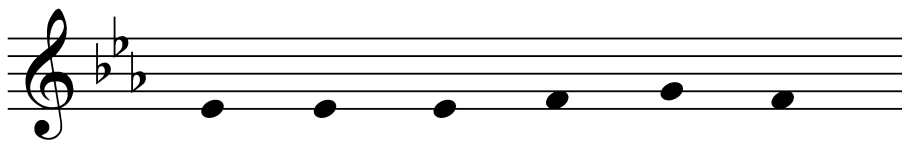
III EHIDÂS

19. UHRESALMÂ AĐAI OFFERTORIO (OFFERTORIUM)

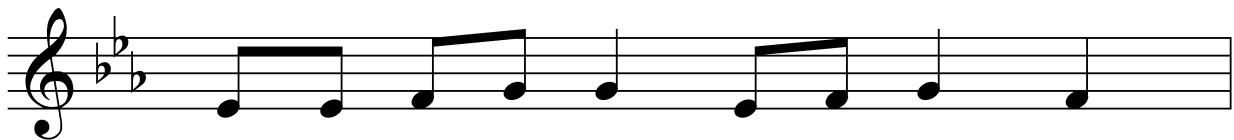
Saalmâ ääigi kuáddoo uhrelähji já läjiduvvoo ehidâspevdi. Uhrelähji ulme almottuvvoo ovdil saalmâ. Saalmâ saajeest puáhtá leđe kuorolaavlâ teikâ čuojânâsmuusik. Uhrelähji puáhtá sivnediđ (keejâ s. 44).

20. EHIDÂSRUKKOOS (EUKARISTÂLÂŠ RUKKOOS)

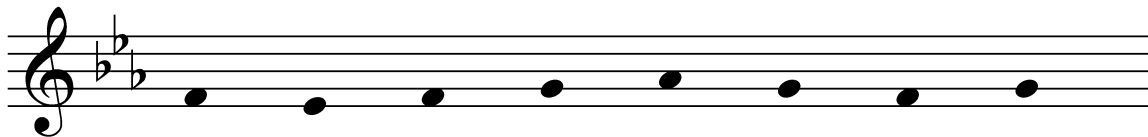
VUÁRULAAVLÂ



L Hiär - rá liä - vus tii - gijn.



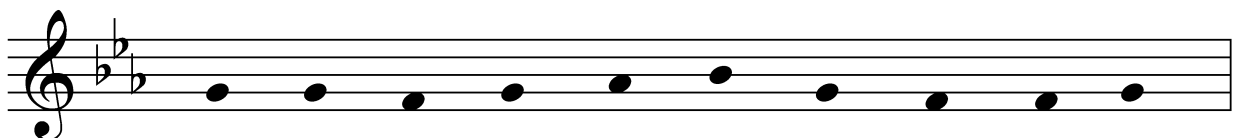
S Nuuvt še liä - vus sun tuu - uv jie - gáin.



L A - le - dič - čijd vái - mui - dâd tääl.



S Pa - je - dep tääl tom Hiä - rá ku - lij.



L Kijt - tup mij te Hiä - rá, sun lii Im - meel.



S Nuuvt lii tuo - dâi-uv to - há-lâš já vuoi - gâd.

PREFAATIO

Kirkkoive äigimudo miel nubástuvvojuh prefaatio lopâttâsah s. 45.

PREFAATIO ALGÂ

L Tuodâi lii riehtâ, et mij kijttep tuu ain já jyehi sajeest,
pase Hiärrá, puohváldálâš Eeči, avalâš Immeel
Jeesus Kristus, mii Hiärá peht.

PREFAATIO LOPÂTTÂS (TÁVÁLÂŠ)

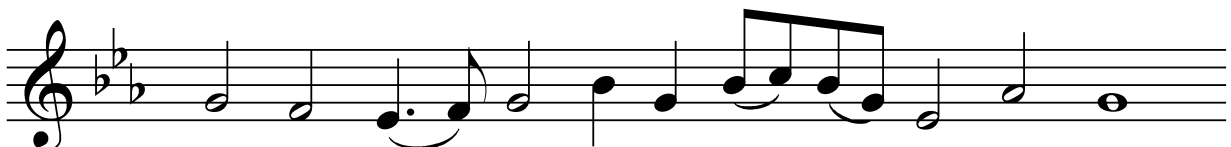
Sun lii kiärdám jäämmim mii peeleeest
já pajaspaijaanmijnis lekkâm mijjân kiäinu avalâš elimân.
Mij kijttep tuu täst alme adâlduvâst
já lávlup tunjin alestâs engâlijgijn já puoh posijgijn:

TEIKÂ

Suu tun lah adelâm jämimân já cuvnâm jämimist,
et mij piäluštuuččijm sudo já jäämmim vääldest
já uážuččijm avalâš eellim.
Mij kijttep tuu täst alme adâlduvâst
já lávlup tunjin alestâs engâlijgijn já puoh posijgijn:

*PASE (SANCTUS)

Servikodde puáhtá čuázžud Pase-hyymnist Immeel Lääbis –hyym-
nin.



S Pa - se, pa - se, pa-se Hiär-rá Se - ba - ot!

Al - me já puoh láá tie - vâ ain tuu
kir - kesvuo - dâs - tâd. Hoo - si - an - na ol - luv -
vuo - dâst ain. Siv - ne - dum liä - vus sun,
ko - te puá - tá Hiä - rá noo - mâst tääl. Hoo - si - an - na
ol - luv - vuo - dâst ain.

RUKKOOS JÁ ASÂTTÂSSÄÄNIH

Pase Eeči. Ubâ luomâkodde aaleest tuu, puoh eellim adeleijee. Tun jiech hilgom jieijâd sivnedem ulmuid sudo já jäämmim haaldun, mut vuolgâttih áinoo Algaad olmožin, piäluštid mii. Mij kijttep tuu lonástâsâst, maid lah valmâštâm mijjân suu tievâslâš uhrijn riistâmuorâst. Sun maavsij mii veelgi já rahtij ráávhu tuu já mii kooskân.

**Mii Hiärrá Jeesus Kristus, ton iijâ, kuás sun kävildui,
vaaldij leeibi, sivnedij (+), toijâlij
já adelij tom máttáattâspárnáidis já eeđai:
Väldid já puurrâd, taat lii muu ruumâš,**

kote adeluvvoo tii oovdâst.

Porgâđ tom muu mušton.

Siämmaánaál sun vaaldij kaalhâ, kiijtij (+) já eedâi:

Väldiđ já juuhâđ täst, tij puohah.

Taat kalkkâ lii uđđâ litto muu voorâst,

kote kulgâttuvvoo tii oovdâst

sudoï addâgâsadelem tiet.

Nuuvt távjá ko tij tast juhâvetted,

porgâđ tom muu mušton.

Mij ávudep puoh tast, maid Algaad lii mii peeleast porgâm, já viet-
tip taam pase máállás, mast puáttip uásálâžžân lonástâs syeligâs-
vuodâst. Mij muštep suu jäämmim, pajaspajanem já aalman lavk-
kim. Mij vyerdip suu maccâm kirkesvuodâst.

[**S** Mij kulluuttep suu jäämmim.

Mij tuodâštep suu pajaspaijaanmist.

Mij vyerdip suu puáttim kunnest.]

Vuolgât Pase Jiegâd sivnediđ mii, et váldáččijm oskoost vuástá Al-
gaad rummâš já voorâ. Oovtâst mii sunjin já kyeimi kuáimásân. Iš-
šeed mii adelid jieččân ellee uhren Kristusist, tunjin kijttosin já
kunnen.

Suu peht, sein já sust

kulá tunjin, puohváldálâš Eeči,

Pase Jiegâ ohtâvuodâst

kunnee já kirkesvuot ain já avalávt.

S Aamen.

ADAI

Almalâš Eeči, puoh Sivnedeijee,

mij muštep kijttevâžžân, maid lah porgâm pelestân:
 Tun vuolgâttih Algaad piäluštid maailm.
 Sun poodij olmožin, lâi ohtâ mist mut sudottáá.
 Sun tevdij tuu táatu puohâst
 já miedâi killáámâšân já jämimân
 et sun looneest mii rijjân.

**Mii Hiärrá Jeesus Kristus, ton iijâ, kuás sun kävildui,
 vaaldij leeibi, sivnedij (+), toijâlij
 já adelij tom máttááttâspárnáidis já eedâi:
 Väldid já puurrâd, taat lii muu ruumâš,
 kote adeluvvoo tii oovdâst.
 Porgâd tom muu mušton.**

**Siämmaánaál sun vaaldij kaalhâ, kiijtij (+)já eedâi:
 Väldid já juuhâd täst, tij puohah.
 Taat kalkkâ lii uđđâ litto muu voorâst,
 kote kulgâttuvvoo tii oovdâst
 sudoi addâgâsadelem tiet.
 Nuuvt távjá ko tast juhâvetted,
 porgâd tom muu mušton.**

Ármugâs Eeči,
 mij táttup tevidid taam pákkum
 já viettid pase ehidâs Algaad mušton
 já tienuuvt kulluuttid suu jäämmim tassaáš ko sun puátá.

[**S** Mij kulluuttep suu jäämmim.
 Mij tuodâštep suu pajaspaijaanmist.
 Mij vyerdip suu puáttim kunnest.]

Mij ruhâdâllâp tuu:
 Vuolgât Pase Jieggâd,

nuuvt et lyettip lopádâsân sudoi addâgâsaddelmist
 já vâldip oskoost vuástá Algaad rummâš já voorâ mii piáluštâssân,
 tassaas ko ohtii uážžup kuáhtád suu vâldikodestád.

Suu peht, suin já sust
 kulá tunjin, puohvâldâlâš Eeči,
 Pase Jiegâ ohtâvuodâst
 kunnee já kirkesvuotâ ain já nuvâhannáá.

S Amen.

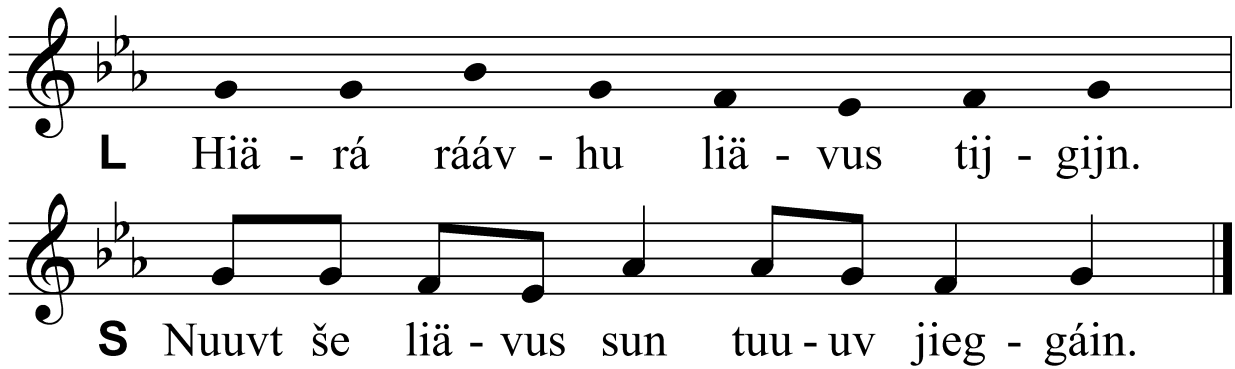
21. MII EEČI (PATER NOSTER)

Hiärá rukkoos ciälkkoo oovtâ jienân.

S Mii Eeči, kote lah oolmijn.
 Pasottum liävus tuu nommâ.
 Puáduš tuu vâldikodde.
 Šados tuu táttu meid eennâm alne nuuvtko almeest.
 Adde mijjân onnáá peeivi mii jyehipiäiválii leeibi.
 Já adde mijjân mii suddoid addâgâs,
 nuuvtko mij–uv addâgâs adelep toid,
 kiäh láá mii vuástá rikkom.
 Já ele joodeet mii kivsádâsân,
 mut peesti mii paast.
 Tastko tust lii vâldikodde já vyeimi já kunnee nuvâhannáá.
 Amen.

22. HIÄRÁ RÁÁVHU (PAX)

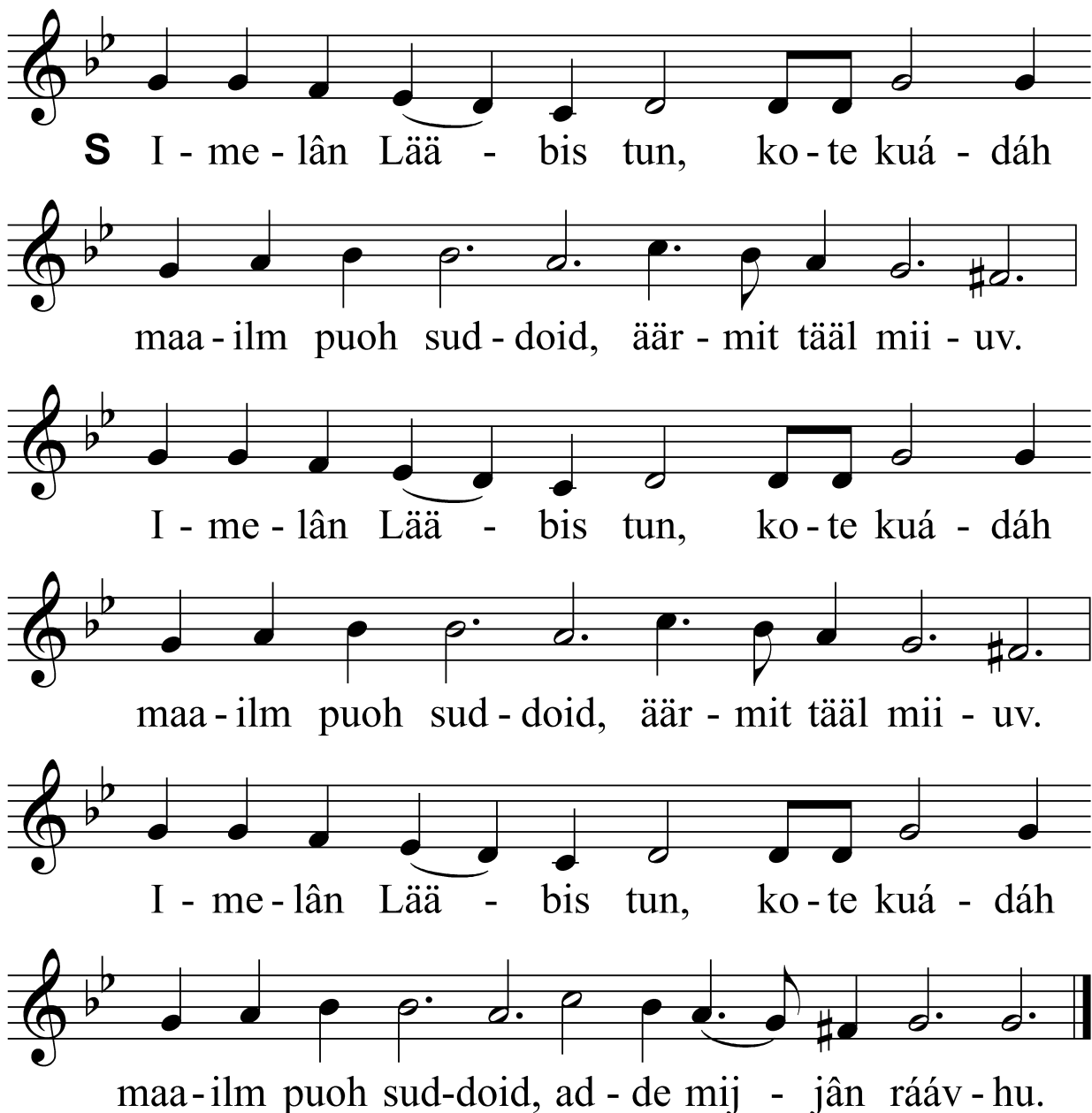
Vuáruulavluu maŋa servikoddálijd puáhtá avžuđ ráávhu tuáivutmân.
 Talle servikoddáliih tiervâtteh kyeimi kyeimis já celkkih ovdâmerk-
 kân: Kristus ráávhu.



L Hiä - rá rááv - hu liä - vus tij - gijn.

S Nuuvt še liä - vus sun tuu - uv jieg - gáin.

*23. IMMEEL LÄÄBIS (AGNUS DEI)



S I - me - lân Lää - bis tun, ko - te kuá - dáh

maa - ilm puoh sud - doid, äär - mit tääl mii - uv.

I - me - lân Lää - bis tun, ko - te kuá - dáh

maa - ilm puoh sud - doid, äär - mit tääl mii - uv.

I - me - lân Lää - bis tun, ko - te kuá - dáh

maa - ilm puoh sud - doid, ad - de mij - jân rááv - hu.

24. EHIDÂS VIETTİM

POVDIITTÂS

L Avdâgâsah toh, kiäh láá povdejum Lábbá hejâmálásân.
Puáttid, puoh lii jo vaalmâšin.

ADAI

L Jeesus iätä: »Puáttid muu kuuvi,
puoh tij kiäh lepped silloom pargo já noodij vyelni.
Mun adelâm tijjân vuoijâstâs.»

MÄÄLIS (COMMUNIO)

Mállás jyehim ääigi puáhtá lede salmâlavlum teikâ eres muusik.

Leeibi jyevidiijn iättoo:

[Mii Hiärá Jeesus] Kristus ruumâš, tuu oovdâst adelum.

Servikoddálâš puáhtá västidiđ: Aamen.

Kaalhâ jyevidiijn iättoo:

[Mii Hiärá Jeesus] Kristus vorrâ, tuu oovdâst kulgâttum.

Servikoddálâš puáhtá västidiđ: Aamen.

LOPPÂSÄÄNIH

L Mij lep váldám vuástá Hiärá Jeesus Kristus.

Sun varjâlus mii avalâš elimân.

S Aamen.

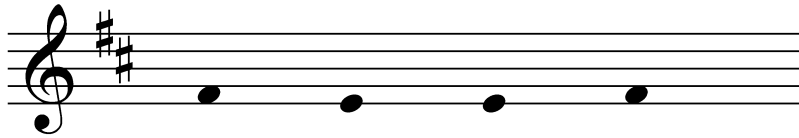
ADAI

L Mii Hiärá Jeesus Kristus ruumâš já vorrâ
čiävus puoh mii jiegâ, siälu já rummâš [, puoh háámán,]
avalâš elimân.

S Aamen.

25. KIJTOSRUKKOOS

Kijttosrukoseh s. 49.



L Ru - hô - dâl - lup.

- rukkoos



S Aa - men, aa - men.

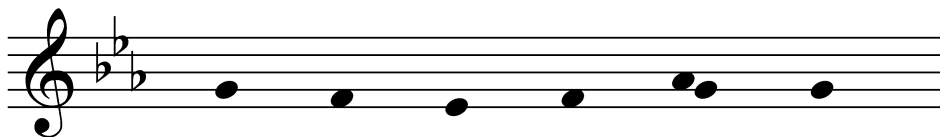
IV LOPÂTTÂS

26. ALESTÂS

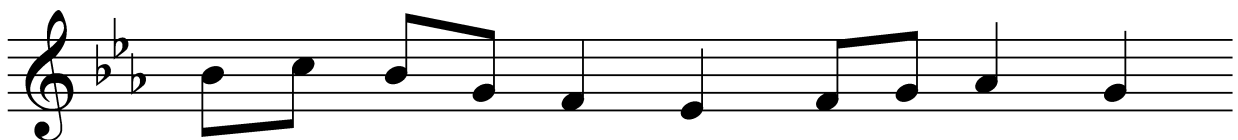
Alestâssân puáhtá kevttiđ meiddei saalmâ (omt. Anarâš salmâkirje 28:5, 58: 5–6 já 59: 3–4)

Alestâs kuáđđoo meddâl kijrástuorâstuv eehidimmeelpalvâlus räajist ain pessijâšiijá palvâlus räi.

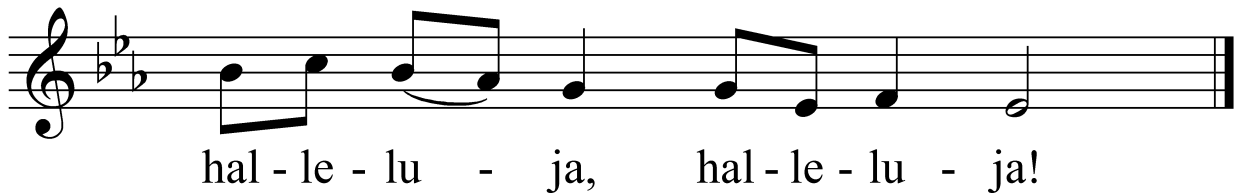
BENEDICAMUS



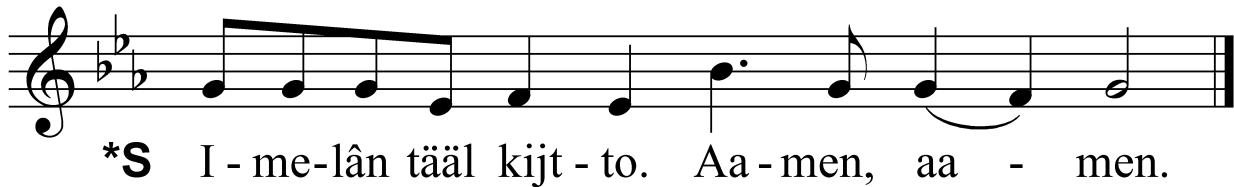
E Kijt - tup mij te Hiä - rá!



***S** I - me - lân tääl kijt - to. Hal - le - lu - ja,



Vástuáigi kunnâkoskoho ráájist:



27. SIVNÁDÂS

- L** Hiärrá sivnedus tii já varjâlus tii.
 Hiärrá čuovvâdus muáduidis tijjân
 já liävus tijjân ármulâš.
 Hiärrá jurgâlus muáduidis tii piälân
 já adelus tijjân ráávhu.
 Eeji já + Alge já Pase Jiegâ noomân.



VUOLGÂTTEM

Avžuuttâs iättoo tallan ovdil vuolguu.

L/O Vyelgid ráávhusst já palvâlid Hiärrá ilodin.

28. LOPPÂMUUSIK

Loppâmuusik puáhtá leđe salmâ, kuorolaavlâ teikâ čuojâ-nâsmuusik.

Muusik ääigi puáhtá leđe ristâmiäduš, moos servikodde puátá mieldi.